

QUESTIONNAIRE POUR LES ADOLESCENTS ÂGÉS DE 15 À 17 ANS

PANNEAU D'INFORMATION SUR L'ADOLESCENT(E) ÂGÉ(E) DE 15 À 17 ANS		AIP
AIP1. Numéro de groupe : _____	AIP2. Nom et numéro de la structure : NOM _____	
AIP3. Nom et sexe de l'adolescent(e) : NOM _____ GARÇON 1 FILLE 2	AIP4. Nom de la personne la mieux informée : NOM _____	
AIP5. Nom et numéro de l'enquêteur/enquêtrice : NOM _____	AIP6. Nom et numéro du/de la chef d'équipe : NOM _____	
AIP7. Jour / Mois / Année : _____/_____/ <u>2 0 2</u> ____	AIP8. Enregistrer l'heure de début :	HEURES ET MINUTES ____ : h ____
AIP9. L'adolescent(e) est-il/elle en incapacité ?	OUI 1 NON 2	1 ⇒ Sélectionner l'option « 04 » dans la section AIP17 et utiliser les modules AB, AWA, AF et AD uniquement avec la personne la mieux informée sur l'adolescent(e) ou son tuteur/sa tutrice. Après ces modules, passer à la section AIP12. 2 ⇒ AIP10

AIP10. Je m'appelle (*votre nom*). Je vais vous expliquer pourquoi je suis ici aujourd'hui. Nous venons de (*nom du principal organisme de mise en œuvre*). Je fais partie de l'équipe chargée des enquêtes en vue de rassembler des informations sur les structures d'accueil du pays. Nous cherchons à rassembler des informations sur les adolescents qui vivent dans des structures d'accueil afin de comprendre certaines choses sur leur santé, leur bien-être et leurs compétences de la vie courante. Pendant l'interview, certaines des questions sont très personnelles et pourraient vous rendre triste ou vous gêner. Si une question ou un sujet vous met mal à l'aise, dites-nous simplement que vous ne voulez pas en parler, et nous passerons à la suite.

Vous avez été choisi(e) de façon aléatoire pour participer à cette enquête. D'autres adolescents vivant dans cette structure et dans d'autres structures du pays réalisent comme vous cette enquête. L'entretien dure environ 45 minutes.

Toutes les informations que nous recueillons sur vous sont strictement confidentielles et privées, et personne ne saura ce que vous avez répondu. Cela signifie que votre nom et vos informations personnelles ne seront pas liés aux réponses que vous fournissez, et que vous ne serez jamais identifié dans les résultats de l'enquête. Il n'y a pas de bonne ou de mauvaise réponse. Les informations que vous donnez n'auront aucun impact sur votre vie dans cette structure ou les décisions concernant un placement en dehors de cette structure. Souvenez-vous, vous pouvez interrompre l'entretien à tout moment ou choisir de ne pas répondre à certaines questions.

Puis-je commencer ?

<i>Le consentement a-t-il été accordé ?</i>	OUI 1 NON..... 2	1 ⇒ AB 2 ⇒ AIP17
---	---------------------------	---------------------

AIP17. <i>Résultat de l'entretien pour les adolescents âgés de 15 à 17 ans</i> <i>Discuter des résultats non complets avec votre chef d'équipe.</i>	COMPLET 01 PARTIELLEMENT COMPLET 02 REFUS DE L' ADOLESCENT(E) 03 ADOLESCENT(E) EN INCAPACITÉ 04 AUTRE (<i>préciser</i>) 06
---	--

INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR L'ADOLESCENT(E)		AB
AB1. Quels jour, mois et année êtes-vous né(e) ? <i>Le mois et l'année <u>doivent</u> être enregistrés.</i>	DATE DE NAISSANCE JOUR NSP.....98. MOIS ANNÉE	
AB2. Avez-vous déjà fréquenté l'école ?	OUI.....1 NON2	2 ⇒ AWA
AB3. Quel est le plus haut niveau (cycle/classe ou année d'école) que vous avez atteint ?	PRIMAIRE1 SECONDAIRE 12 SECONDAIRE 23 SUPÉRIEUR.....4	
AB4. Avez-vous déjà terminé cette (classe/année) ?	OUI.....1 NON2	
AB5. À quelque moment que ce soit durant l'année scolaire (insérer l'année applicable au pays pour l'année scolaire actuelle), est-ce que vous avez fréquenté l'école ?	OUI.....1 NON2	2 ⇒ AB7
AB6. Durant l'année scolaire (insérer l'année applicable au pays pour l'année scolaire actuelle), à quel niveau (cycle/classe ou année) êtes-vous ?	PRIMAIRE1 SECONDAIRE 12 SECONDAIRE 23 SUPÉRIEUR.....4	
AB7. À quelque moment que ce soit durant l'année scolaire (insérer l'année applicable au pays pour l'année scolaire précédente), est-ce que vous avez fréquenté l'école ?	OUI.....1 NON2	2 ⇒ AWA
AB8. Durant l'année scolaire (insérer l'année applicable au pays pour l'année scolaire précédente), à quel niveau (cycle/classe ou année) étiez-vous ?	PRIMAIRE1 SECONDAIRE 12 SECONDAIRE 23 SUPÉRIEUR.....4	
AB9. Avez-vous un plan individuel de soins ?	OUI.....1 NON2 NSP.....8	2 ⇒ AWA 8 ⇒ AWA
AB10. Avez-vous participé à la préparation de votre plan de soins ?	OUI.....1 NON2	

TRAVAIL ET ACTIVITÉS DE L'ADOLESCENT(E)		AWA
<p>AWA1. Maintenant, je voudrais vous parler de tout travail que vous pourriez faire.</p> <p>Depuis (<i>jour de la semaine</i>), avez-vous fait une des activités suivantes, même si c'est pendant une heure seulement ?</p> <p>[A] Avez-vous produit ou vendu des articles, de l'artisanat, des vêtements, de la nourriture ou des produits agricoles ?</p> <p>[B] Avez-vous fait quelque chose pour gagner de l'argent pour cette structure, comme demander l'aumône ou divertir les visiteurs ?</p> <p>[C] Avez-vous travaillé pour une entreprise en dehors de cette structure, avec ou sans paie, ou pour votre propre entreprise ?</p> <p>[X] Depuis (<i>jour de la semaine</i>) dernier, avez-vous été engagé(e) dans toute <u>autre</u> activité en échange de paiement en espèces ou en nature, même pour une seule heure ?</p>	<p>OUI NON</p> <p>PRODUIRE / VENDRE DES ARTICLES / DE L'ARTISANAT / DES VÊTEMENTS / DE LA NOURRITURE OU DES PRODUITS AGRICOLES.....1 2</p> <p>GAGNER DE L'ARGENT POUR LA STRUCTURE1 2</p> <p>TRAVAILLER POUR UNE ENTREPRISE/ POUR SA PROPRE ENTREPRISE1 2</p> <p>TOUTE AUTRE ACTIVITÉ.....1 2</p>	
<p>AWA2. Vérifier AWA1, [A]-[X]:</p>	<p>AU MOINS UN « OUI » 1</p> <p>TOUTES LES RÉPONSES SONT « NON »2</p>	2 ⇒AWA4
<p>AWA3. Depuis (<i>jour de la semaine</i>) dernier, à peu près combien d'heures au total avez-vous travaillé sur (<i>cette/ces activité(s)</i>) ?</p> <p><i>Si moins d'une heure, enregistrer « 00 ».</i></p> <p><i>Si le nombre d'heures ne peut pas être obtenu, demander :</i></p> <p>Diriez-vous qu'en moyenne, vous avez été engagé(e) pour (<i>cette/ces activité(s)</i>) au moins six heures par jour depuis (<i>jour de la semaine</i>) dernier ?</p>	<p>NOMBRE D'HEURES ____</p> <p>OUI 1</p> <p>NON.....2</p>	<p><i>Si le nombre d'heures est enregistré, passer à AWA4.</i></p>
<p>AWA4. Depuis (<i>jour de la semaine</i>) dernier, est-ce que vous êtes allé(e) chercher de l'eau pour la structure ?</p>	<p>OUI 1</p> <p>NON.....2</p>	

GESTION DE L'HYGIÈNE MENSTRUELLE		MHM
MHM1. Vérifier AIP3 : sexe de l'adolescent(e) ?	AIP3=1 1 AIP3=2 2	1 ⇔ AF
MHM2. Y a-t-il de l'eau et du savon dans un espace privé de la structure pour pouvoir gérer votre hygiène menstruelle ?	OUI, EAU ET SAVON 1 DE L'EAU, MAIS PAS DE SAVON 2 NI EAU NI SAVON 3	
MHM3. Y a-t-il des poubelles fermées pour jeter les produits d'hygiène menstruelle dans les toilettes des filles de la structure ?	OUI 1 NON 2	
MHM4. Qu'est-ce que la structure met à disposition pour la gestion de l'hygiène menstruelle ? <i>Sélectionner toutes les réponses applicables.</i>	ZONES DE BAIN 1 ARTICLES DE GHM (PAR EXEMPLE, SERVIETTES HYGIÉNIQUES) 2 SENSIBILISATION À LA GESTION DE L'HYGIÈNE MENSTRUELLE 3	

FONCTIONNEMENT DE L'ADOLESCENT(E)		AF
Maintenant je voudrais vous poser quelques questions sur les difficultés que vous pourriez avoir. Juste pour rappel avant de commencer, toutes les réponses que vous donnez sont confidentielles et ne seront pas liées à votre nom ou à vos informations personnelles. Les réponses que vous donnez n'auront aucun impact sur votre vie dans cette structure ou les décisions concernant un placement en dehors de cette structure.		
AF1. Portez-vous des lunettes ou des lentilles de contact ?	Oui 1 Non 2	2 ⇒ AF3
AF2. Lorsque vous portez des lunettes ou des lentilles de contact, avez-vous des difficultés à voir ? Diriez-vous que vous n'avez aucune difficulté, que vous avez quelques difficultés, que vous avez beaucoup de difficultés ou que vous n'y parvenez pas du tout ?	Aucune difficulté 1 Quelques difficultés 2 Beaucoup de difficultés 3 N'y parvient pas du tout 4	1 ⇒ AF4 2 ⇒ AF4 3 ⇒ AF4 4 ⇒ AF4
AF3. Avez-vous des difficultés à voir ? Diriez-vous que vous n'avez aucune difficulté, que vous avez quelques difficultés, que vous avez beaucoup de difficultés ou que vous n'y parvenez pas du tout ?	Aucune difficulté 1 Quelques difficultés 2 Beaucoup de difficultés 3 N'y parvient pas du tout 4	
AF4. Utilisez-vous une prothèse auditive ?	Oui 1 Non 2	2 ⇒ AF6
AF5. Lorsque vous utilisez votre prothèse auditive, avez-vous des difficultés à entendre des sons, comme la voix des gens ou de la musique ? Diriez-vous que vous n'avez aucune difficulté, que vous avez quelques difficultés, que vous avez beaucoup de difficultés ou que vous n'y parvenez pas du tout ?	Aucune difficulté 1 Quelques difficultés 2 Beaucoup de difficultés 3 N'y parvient pas du tout 4	1 ⇒ AF7 2 ⇒ AF7 3 ⇒ AF7 4 ⇒ AF7
AF6. Avez-vous des difficultés à entendre des sons, comme la voix des gens ou de la musique ? Diriez-vous que vous n'avez aucune difficulté, que vous avez quelques difficultés, que vous avez beaucoup de difficultés ou que vous n'y parvenez pas du tout ?	Aucune difficulté 1 Quelques difficultés 2 Beaucoup de difficultés 3 N'y parvient pas du tout 4	
AF7. Utilisez-vous un équipement ou recevez-vous de l'assistance pour marcher ?	Oui 1 Non 2	2 ⇒ AF12
AF8. Sans votre équipement ou assistance, avez-vous des difficultés à marcher sur une distance de 100 mètres sur terrain plat ? Cette distance correspond à peu près à la longueur d'un terrain de football. <i>[Ou illustrer par un exemple spécifique au pays]</i> .	Quelques difficultés 2 Beaucoup de difficultés 3 N'y parvient pas du tout 4	3 ⇒ AF10 4 ⇒ AF10

Diriez-vous que vous avez quelques difficultés, que vous avez beaucoup de difficultés ou que vous n'y parvenez pas du tout ?		
AF9. Sans votre équipement ou assistance, avez-vous des difficultés à marcher sur une distance de 500 mètres sur terrain plat ? Cette distance correspond à peu près à la longueur de cinq terrains de football. [<i>Ou illustrer par un exemple spécifique au pays</i>]. Diriez-vous que vous avez quelques difficultés, que vous avez beaucoup de difficultés ou que vous n'y parvenez pas du tout ?	Quelques difficultés..... 2 Beaucoup de difficultés 3 N'y parvient pas du tout..... 4	
AF10. Avec votre équipement ou assistance, avez-vous des difficultés à marcher sur une distance de 100 mètres sur terrain plat ? Cette distance correspond à peu près à la longueur d'un terrain de football. [<i>Ou illustrer par un exemple spécifique au pays</i>]. Diriez-vous que vous n'avez aucune difficulté, que vous avez quelques difficultés, que vous avez beaucoup de difficultés ou que vous n'y parvenez pas du tout ?	Aucune difficulté 1 Quelques difficultés..... 2 Beaucoup de difficultés 3 N'y parvient pas du tout..... 4	3 ⇒AF14 4 ⇒AF14
AF11. Avec votre équipement ou assistance, avez-vous des difficultés à marcher sur une distance de 500 mètres sur terrain plat ? Cette distance correspond à peu près à la longueur de cinq terrains de football. [<i>Ou illustrer par un exemple spécifique au pays</i>]. Diriez-vous que vous n'avez aucune difficulté, que vous avez quelques difficultés, que vous avez beaucoup de difficultés ou que vous n'y parvenez pas du tout ?	Aucune difficulté 1 Quelques difficultés..... 2 Beaucoup de difficultés 3 N'y parvient pas du tout..... 4	1 ⇒AF14 2 ⇒AF14 3 ⇒AF14 4 ⇒AF14
AF12. Par rapport aux personnes du même âge, avez-vous des difficultés à marcher sur une distance de 100 mètres sur terrain plat ? Cette distance correspond à peu près à la longueur d'un terrain de football. [<i>Ou illustrer par un exemple spécifique au pays</i>]. Diriez-vous que vous n'avez aucune difficulté, que vous avez quelques difficultés, que vous avez beaucoup de difficultés ou que vous n'y parvenez pas du tout ?	Aucune difficulté 1 Quelques difficultés..... 2 Beaucoup de difficultés 3 N'y parvient pas du tout..... 4	3 ⇒AF14 4 ⇒AF14
AF13. Par rapport aux personnes du même âge, avez-vous des difficultés à marcher sur une distance de 500 mètres sur terrain plat ? Cette distance correspond à peu près à la longueur de cinq terrains de football. [<i>Ou illustrer par un exemple spécifique au pays</i>].	Aucune difficulté 1 Quelques difficultés..... 2 Beaucoup de difficultés 3 N'y parvient pas du tout..... 4	

Diriez-vous que vous n'avez aucune difficulté, que vous avez quelques difficultés, que vous avez beaucoup de difficultés ou que vous n'y parvenez pas du tout ?		
AF14. Avez-vous des difficultés à prendre soin de vous-même, comme vous nourrir ou vous habiller ? Diriez-vous que vous n'avez aucune difficulté, que vous avez quelques difficultés, que vous avez beaucoup de difficultés ou que vous n'y parvenez pas du tout ?	Aucune difficulté 1 Quelques difficultés..... 2 Beaucoup de difficultés 3 N'y parvient pas du tout..... 4	
AF15. Lorsque vous parlez, avez-vous des difficultés à vous faire comprendre par les membres de cette structure ? Diriez-vous que vous n'avez aucune difficulté, que vous avez quelques difficultés, que vous avez beaucoup de difficultés ou que vous n'y parvenez pas du tout ?	Aucune difficulté 1 Quelques difficultés..... 2 Beaucoup de difficultés 3 N'y parvient pas du tout..... 4	
AF16. Lorsque vous parlez, avez-vous des difficultés à vous faire comprendre par des personnes extérieures à cette structure ? Diriez-vous que vous n'avez aucune difficulté, que vous avez quelques difficultés, que vous avez beaucoup de difficultés ou que vous n'y parvenez pas du tout ?	Aucune difficulté 1 Quelques difficultés..... 2 Beaucoup de difficultés 3 N'y parvient pas du tout..... 4	
AF17. Par rapport aux personnes du même âge, avez-vous des difficultés à apprendre des choses ? Diriez-vous que vous n'avez aucune difficulté, que vous avez quelques difficultés, que vous avez beaucoup de difficultés ou que vous n'y parvenez pas du tout ?	Aucune difficulté 1 Quelques difficultés..... 2 Beaucoup de difficultés 3 N'y parvient pas du tout..... 4	
AF18. Par rapport aux personnes du même âge, avez-vous des difficultés à vous souvenir de certaines choses ? Diriez-vous que vous n'avez aucune difficulté, que vous avez quelques difficultés, que vous avez beaucoup de difficultés ou que vous n'y parvenez pas du tout ?	Aucune difficulté 1 Quelques difficultés..... 2 Beaucoup de difficultés 3 N'y parvient pas du tout..... 4	
AF19. Avez-vous des difficultés à vous concentrer sur une activité qui vous plaît ? Diriez-vous que vous n'avez aucune difficulté, que vous avez quelques difficultés, que vous avez beaucoup de difficultés ou que vous n'y parvenez pas du tout ?	Aucune difficulté 1 Quelques difficultés..... 2 Beaucoup de difficultés 3 N'y parvient pas du tout..... 4	

<p>AF20. Avez-vous des difficultés à accepter des changements dans votre routine ?</p> <p>Diriez-vous que vous n'avez aucune difficulté, que vous avez quelques difficultés, que vous avez beaucoup de difficultés ou que vous n'y parvenez pas du tout ?</p>	<p>Aucune difficulté 1</p> <p>Quelques difficultés..... 2</p> <p>Beaucoup de difficultés 3</p> <p>N'y parvient pas du tout..... 4</p>	
<p>AF21. Par rapport aux personnes du même âge, avez-vous des difficultés à contrôler votre comportement ?</p> <p>Diriez-vous que vous n'avez aucune difficulté, que vous avez quelques difficultés, que vous avez beaucoup de difficultés ou que vous n'y parvenez pas du tout ?</p>	<p>Aucune difficulté 1</p> <p>Quelques difficultés..... 2</p> <p>Beaucoup de difficultés 3</p> <p>N'y parvient pas du tout..... 4</p>	
<p>AF22. Avez-vous des difficultés à vous faire des ami(e)s ?</p> <p>Diriez-vous que vous n'avez aucune difficulté, que vous avez quelques difficultés, que vous avez beaucoup de difficultés ou que vous n'y parvenez pas du tout ?</p>	<p>Aucune difficulté 1</p> <p>Quelques difficultés..... 2</p> <p>Beaucoup de difficultés 3</p> <p>N'y parvient pas du tout..... 4</p>	
<p>AF23. À quelle fréquence vous sentez-vous très anxieux/se, nerveux/se ou préoccupé(e) ?</p> <p>Diriez-vous chaque jour, chaque semaine, chaque mois, quelques fois dans l'année ou jamais ?</p>	<p>Chaque jour 1</p> <p>Chaque semaine 2</p> <p>Chaque mois..... 3</p> <p>Quelques fois dans l'année..... 4</p> <p>Jamais 5</p>	
<p>AF24. À quelle fréquence vous sentez-vous très triste ou déprimé(e) ?</p> <p>Diriez-vous chaque jour, chaque semaine, chaque mois, quelques fois dans l'année ou jamais ?</p>	<p>Chaque jour 1</p> <p>Chaque semaine 2</p> <p>Chaque mois..... 3</p> <p>Quelques fois dans l'année..... 4</p> <p>Jamais 5</p>	

<p>AD1. Maintenant, j'aimerais vous parler d'autre chose.</p> <p>Les adultes utilisent certaines méthodes pour apprendre aux enfants et aux adolescents quel est le bon comportement, ou pour corriger un problème de comportement. Je vais lire différentes méthodes utilisées. Dites-moi si <u>vous avez vécu</u> cela <u>au cours du mois dernier</u>.</p> <p>Juste pour rappel, vos réponses sont confidentielles et ne seront partagées avec personne, y compris le personnel ou les volontaires de cette structure.</p>			
		OUI	NON
[A] Vous retirer des privilèges, vous interdire quelque chose que vous aimez faire, ou ne pas vous permettre de quitter la structure.	RETIRER DES PRIVILÈGES1	2	
[B] Vous expliquer pourquoi votre comportement n'est pas correct.	EXPLIQUER LE MAUVAIS COMPORTEMENT1	2	
[C] Vous secouer.	SECOUER1	2	
[D] Vous hurler ou crier dessus.	HURLER, CRIER DESSUS1	2	
[F] Vous donner une fessée, vous frapper ou vous taper sur les fesses à mains nues.	DONNER UNE FESSÉE, FRAPPER, TAPER À MAINS NUES1	2	
[G] Vous frapper sur les fesses ou sur d'autres parties du corps avec quelque chose, notamment : ceinture, brosse à cheveux, bâton ou autre objet dur.	FRAPPER AVEC CEINTURE, BROSSÉ, BÂTON OU AUTRE1	2	
[H] Vous traiter d'idiot(e), de paresseux/se ou d'un autre nom comme ça.	TRAITER D'IDIOT(E), DE PARESSEUX/SE OU AUTRE1	2	
[I] Vous frapper ou gifler sur le visage, la tête ou les oreilles.	FRAPPER/GIFLER SUR LE VISAGE, LA TÊTE OU LES OREILLES1	2	
[J] Vous frapper ou taper sur les mains, les bras ou les jambes.	FRAPPER/TAPER SUR LES MAINS, BRAS OU JAMBES1	2	

[K] Vous battre, c'est-à-dire vous frapper encore et encore aussi fort que possible.	BATTRE ET FRAPPER ENCORE ET ENCORE AUSSI FORT QUE POSSIBLE1 2	
[L] Vous interdire tout contact avec votre famille.	INTERDIRE TOUT CONTACT AVEC VOTRE FAMILLE1	2
[M] Vous donner une quantité excessive de tâches à accomplir dans la structure.	DONNER UNE QUANTITÉ EXCESSIVE DE TÂCHES À ACCOMPLIR1	2
[N] Vous attacher ou vous enfermer quelque part dans la structure.	ATTACHER OU ENFERMER1	2
[O] Vous interdire tout contact avec vos pairs dans la structure.	INTERDIRE TOUT CONTACT AVEC LES PAIRS1	2

VIOLENCE ET BLESSURES INVOLONTAIRES		VUI
<p>VUI1. Les quelques questions suivantes portent sur les attaques physiques. Une attaque physique se produit lorsqu'une ou plusieurs personnes frappent quelqu'un, ou lorsqu'une ou plusieurs personnes font du mal à une autre personne avec une arme (telle qu'un bâton, un couteau ou un pistolet). On ne parle pas d'attaque physique quand deux personnes de force ou d'autorité à peu près égale décident de se battre l'une contre l'autre.</p> <p>Au cours des 12 derniers mois, combien de fois avez-vous été attaqué(e) physiquement au sein de la structure ?</p>	<p>0 FOIS 1</p> <p>1 FOIS 2</p> <p>2 OU 3 FOIS 3</p> <p>4 OU 5 FOIS 4</p> <p>6 OU 7 FOIS 5</p> <p>8 OU 9 FOIS 6</p> <p>10 OU 11 FOIS 7</p> <p>12 FOIS OU PLUS 8</p>	<p>1 ⇒ VUI7</p>
<p>VUI2. Qui vous a fait du mal de cette façon ?</p> <p>Quelqu'un d'autre ?</p> <p><i>Enregistrer toutes les réponses.</i></p>	<p>PETIT AMI/PETITE AMIE/PARTENAIRE ROMANTIQUE.....A</p> <p>EMPLOYÉ(E) OU VOLONTAIRE DE LA STRUCTUREB</p> <p>UN(E) AUTRE ENFANT VIVANT DANS LA STRUCTUREC</p> <p>AMI(E)D</p> <p>MÈREE</p> <p>PÈREF</p> <p>SŒUR OU FRÈREG</p> <p>UN AUTRE MEMBRE DE LA FAMILLE.....H</p> <p>ENSEIGNANT(E)I</p> <p>INCONNU(E)J</p> <p>NE SAIT PASY</p> <p>AUTRE (Préciser)..... X</p>	
<p>VUI3. En avez-vous parlé à quelqu'un ?</p>	<p>OUI 1</p> <p>NON..... 2</p>	<p>1 ⇒ VUI5</p>
<p>VUI4. Quelle est la première raison pour laquelle vous n'en avez parlé à personne ?</p>	<p>JE NE SAVAIS PAS OÙ ALLER/À QUI PARLER 1</p> <p>J'AVAIS PEUR D'AVOIR DES PROBLÈMES 2</p>	

	J'ÉTAIS GÊNÉ(E) OU HONTEUX/SE 3 J'AVAIS PEUR DE LA PERSONNE QUI M'A ATTAQUÉ(E) 4 J'ÉTAIS MENACÉ(E) PAR LA PERSONNE QUI M'A ATTAQUÉ(E)..... 5 JE NE PENSais PAS QUE C'ÉTAIT UN PROBLÈME 6 JE PENSais QUE C'ÉTAIT DE MA FAUTE 7 JE NE VOULais EN PARLER À PERSONNE 8 NE SAIT PAS 9 AUTRE (Préciser)..... 9 9	
VUI5. Concernant la ou les attaques physiques que vous avez subies, avez-vous recherché de l'aide ?	OUI 1 NON..... 2	2 ⇒ VUI7
VUI6. Auprès de qui avez-vous recherché de l'aide ? Quelqu'un d'autre ? <i>Enregistrer toutes les réponses.</i>	AMI(E)A EMPLOYÉ(E) OU VOLONTAIRE DE LA STRUCTUREB FAMILLE.....C PETIT AMI/PETITE AMIE/PARTENAIRE ROMANTIQUE.....D ENSEIGNANT(E)E CHEF RELIGIEUXF POLICEG TRAVAILLEUR/TRAVAILLEUSE SOCIAL(E)H AUTRE EMPLOYÉ(E) OU ORGANISATION RELEVANT DES SERVICES SOCIAUX I INCONNU(E)J AUTRE (Préciser)..... X	
VUI7. Les deux prochaines questions portent sur les bagarres. Une bagarre se produit lorsque deux personnes de force ou d'autorité à peu près égale décident de se battre l'une contre l'autre.		

<p>Au cours des 12 derniers mois, combien de fois vous êtes-vous bagarré(e) au sein de la structure ?</p>	<p>0 FOIS 1 1 FOIS 2 2 OU 3 FOIS 3 4 OU 5 FOIS 4 6 OU 7 FOIS 5 8 OU 9 FOIS 6 10 OU 11 FOIS 7 12 FOIS OU PLUS 8</p>	
<p>VUI8. Au cours des 12 derniers mois, combien de fois vous êtes-vous bagarré(e) en dehors de la structure ?</p>	<p>0 FOIS 1 1 FOIS 2 2 OU 3 FOIS 3 4 OU 5 FOIS 4 6 OU 7 FOIS 5 8 OU 9 FOIS 6 10 OU 11 FOIS 7 12 FOIS OU PLUS 8</p>	
<p>VUI9. Les trois prochaines questions portent sur les <u>blessures graves</u> que vous avez subies. Une blessure est grave lorsqu'elle vous empêche de mener vos activités habituelles (par exemple, école, sports ou travail) pendant une journée entière, ou nécessite l'intervention d'un(e) médecin ou d'un(e) infirmier/ère.</p> <p>Au cours des 12 derniers mois, combien de fois avez-vous eu une blessure grave ?</p>	<p>0 FOIS 1 1 FOIS 2 2 OU 3 FOIS 3 4 OU 5 FOIS 4 6 OU 7 FOIS 5 8 OU 9 FOIS 6 10 OU 11 FOIS 7 12 FOIS OU PLUS 8</p>	<p>1 ⇒ <i>VUI12</i></p>
<p>VUI10. Au cours des 12 derniers mois, quelle a été la blessure la plus grave que vous ayez subie ?</p>	<p>FRACTURE OU ARTICULATION LUXÉE 1 BLESSURE PAR ARME BLANCHE 2 COMMOTION CÉRÉBRALE OU AUTRE BLESSURE À LA TÊTE OU AU COU, PERTE DE CONSCIENCE OU INCAPACITÉ À RESPIRER 3 BLESSURE PAR BALLE 4 BRÛLURE GRAVE 5 EMPOISONNEMENT OU OVERDOSE 6 AUTRE 7</p>	

<p>VUI11. Au cours des 12 derniers mois, quelle a été la principale cause de la blessure la plus grave que vous ayez subie ?</p>	<p>J'AI EU UN ACCIDENT DE LA ROUTE OU J'AI ÉTÉ PERCUTÉ(E) PAR UN VÉHICULE 1</p> <p>JE SUIS TOMBÉ(E) 2</p> <p>QUELQUE CHOSE EST TOMBÉ SUR MOI OU M'A FRAPPÉ(E).... 3</p> <p>J'AI ÉTÉ VICTIME D'UNE ATTAQUE OU D'ABUS, OU JE ME SUIS BATTU(E) AVEC QUELQU'UN 4</p> <p>J'AI ÉTÉ PRIS(E) DANS UN INCENDIE OU J'AI ÉTÉ TROP PRÈS D'UNE FLAMME OU D'UNE SOURCE DE CHALEUR. 5</p> <p>J'AI INHALÉ OU AVALÉ QUELQUE CHOSE DE MAUVAIS 6</p> <p>QUELQUE CHOSE D'AUTRE A CAUSÉ MA BLESSURE 7</p>	
<p>VUI12. Les quelques questions suivantes portent sur l'intimidation. L'intimidation se produit quand une ou plusieurs personnes disent ou font des choses mauvaises et déplaisantes envers une autre personne. L'intimidation se produit aussi quand quelqu'un subit beaucoup de moqueries désagréables ou quand quelqu'un est volontairement laissé de côté. On ne parle pas d'intimidation quand deux personnes de force ou d'autorité à peu près égale se disputent ou se battent l'une contre l'autre, ou quand les taquineries sont sympathiques et drôles.</p> <p>Au cours des 30 derniers jours, combien de jours avez-vous subi des intimidations au sein de cette structure ?</p>	<p>0 JOUR..... 1</p> <p>1 À 2 JOURS..... 2</p> <p>3 À 5 JOURS..... 3</p> <p>6 À 9 JOURS..... 4</p> <p>10 À 19 JOURS 5</p> <p>20 À 29 JOURS 6</p> <p>30 JOURS..... 7</p>	<p>1 ⇒ R</p>
<p>VUI13. Au cours des 30 derniers jours, comment avez-vous subi des intimidations au sein de cette structure ?</p> <p><i>Enregistrer toutes les réponses.</i></p>	<p>J'AI ÉTÉ TAPÉ(E), FRAPPÉ(E), POUSSÉ(E), BOUSCULÉ(E) OU ENFERMÉ(E).....A</p> <p>ON S'EST MOQUÉ DE MOI EN RAISON DE MON ORIGINE ETHNIQUE, DE MON APPARTENANCE ETHNIQUE, DE MA NATIONALITÉ OU DE MA COULEUR DE PEAU.....B</p>	

	<p>ON S'EST MOQUÉ DE MOI EN RAISON DE MA RELIGION.C</p> <p>ON S'EST MOQUÉ DE MOI AVEC DES BLAGUES, DES COMMENTAIRES OU DES GESTES SEXUELS.D</p> <p>J'AI ÉTÉ VOLONTAIREMENT MIS(E) À L'ÉCART DES ACTIVITÉS OU COMPLÈTEMENT IGNORÉ(E)...E</p> <p>ON S'EST MOQUÉ DE MOI EN RAISON DE L'APPARENCE DE MON CORPS OU DE MON VISAGE.F</p> <p>J'AI SUBI D'AUTRES TYPES D'INTIMIDATION.G</p>	
<p>VUI14. Qui vous a intimidé(e) de cette façon ?</p> <p>Quelqu'un d'autre ?</p> <p><i>Enregistrer toutes les réponses.</i></p>	<p>PETIT AMI/PETITE AMIE/PARTENAIRE ROMANTIQUE.....A</p> <p>EMPLOYÉ(E) OU VOLONTAIRE DE LA STRUCTUREB</p> <p>UN(E) AUTRE ENFANT VIVANT DANS LA STRUCTUREC</p> <p>AMI(E)D</p> <p>MÈREE</p> <p>PÈREF</p> <p>SŒUR OU FRÈREG</p> <p>UN AUTRE MEMBRE DE LA FAMILLE.....H</p> <p>ENSEIGNANT(E)I</p> <p>INCONNU(E)J</p> <p>NE SAIT PASY</p> <p>AUTRE (Préciser) _____ X</p>	
<p>VUI15. En avez-vous parlé à quelqu'un ?</p>	<p>OUI 1</p> <p>NON..... 2</p>	1 ⇒ VUI17
<p>VUI16. Quelle est la première raison pour laquelle vous n'en avez parlé à personne ?</p>	<p>JE NE SAVAIS PAS OÙ ALLER/À QUI PARLER 1</p> <p>J'AVAIS PEUR D'AVOIR DES PROBLÈMES 2</p> <p>J'ÉTAIS GÊNÉ(E) OU HONTEUX/SE 3</p>	






	J'AVAIS PEUR DE LA PERSONNE QUI M'INTIMIDAIT 4 J'ÉTAIS MENACÉ(E) PAR LA PERSONNE QUI M'INTIMIDAIT 5 JE NE PENSais PAS QUE C'ÉTAIT UN PROBLÈME 6 JE PENSais QUE C'ÉTAIT DE MA FAUTE 7 JE NE VOULAIS EN PARLER À PERSONNE 8 NE SAIT PAS 9 AUTRE (Préciser) 9 9	
VUI17. Concernant les intimidations que vous avez subies, avez-vous recherché de l'aide ?	OUI 1 NON 2	2 ⇒ R
VUI18. Auprès de qui avez-vous recherché de l'aide ? Quelqu'un d'autre ? <i>Enregistrer toutes les réponses.</i>	AMI(E) A EMPLOYÉ(E) OU VOLONTAIRE DE LA STRUCTURE B FAMILLE C PETIT AMI/PETITE AMIE/PARTENAIRE ROMANTIQUE D ENSEIGNANT(E) E CHEF RELIGIEUX F POLICE G TRAVAILLEUR/TRAVAILLEUSE SOCIAL(E) H AUTRE EMPLOYÉ(E) OU ORGANISATION RELEVANT DES SERVICES SOCIAUX I AUTRE (Préciser) X	

RÉSILIENCE¹		R
<p>Maintenant, je vais lire plusieurs énoncés et je voudrais que vous me disiez si vous êtes d'accord et si vous pensez que cela vous concerne. Il n'y a pas de bonne ou de mauvaise réponse.</p> <p>R1. Je m'entends bien avec les gens qui m'entourent.</p> <p>Diriez-vous : non, plus ou moins, ou oui ?</p>	<p>NON..... 1</p> <p>PLUS OU MOINS 2</p> <p>OUI 3</p>	
<p>R2. Recevoir une éducation est important pour moi.</p> <p>Diriez-vous : non, plus ou moins, ou oui ?</p>	<p>NON..... 1</p> <p>PLUS OU MOINS 2</p> <p>OUI 3</p>	
<p>R3. Je sais comment me comporter et ce que je dois faire dans différentes situations, par exemple à l'école ou à l'église.</p> <p>Diriez-vous : Non, parfois ou oui ?</p>	<p>NON..... 1</p> <p>PARFOIS 2</p> <p>OUI 3</p>	
<p>R4. Mon/ma ou mes tuteurs/tutrices font vraiment attention à moi.</p> <p>Diriez-vous : Non, parfois ou oui ?</p>	<p>NON..... 1</p> <p>PARFOIS 2</p> <p>OUI 3</p>	
<p>R5. Mon/ma ou mes tuteurs/tutrices savent beaucoup de choses sur moi, par exemple qui sont mes ami(es) et ce que j'aime bien faire.</p> <p>Diriez-vous : Non, parfois ou oui ?</p>	<p>NON..... 1</p> <p>PARFOIS 2</p> <p>OUI 3</p>	
<p>R6. Si j'ai faim, il y a assez à manger.</p> <p>Diriez-vous : Non, parfois ou oui ?</p>	<p>NON..... 1</p> <p>PARFOIS 2</p> <p>OUI 3</p>	
<p>R7. Les gens aiment passer du temps avec moi.</p> <p>Diriez-vous : Non, parfois ou oui ?</p>	<p>NON..... 1</p> <p>PARFOIS 2</p> <p>OUI 3</p>	
<p>R8. Je parle de ce que je ressens à mes ami(es) ou à mon/ma ou mes tuteurs/tutrices, par exemple quand je souffre ou que je suis triste.</p> <p>Diriez-vous : Non, parfois ou oui ?</p>	<p>NON..... 1</p> <p>PARFOIS 2</p> <p>OUI 3</p>	
<p>R9. Je me sens soutenu(e) par mes ami(es).</p> <p>Diriez-vous : Non, parfois ou oui ?</p>	<p>NON..... 1</p> <p>PARFOIS 2</p> <p>OUI 3</p>	

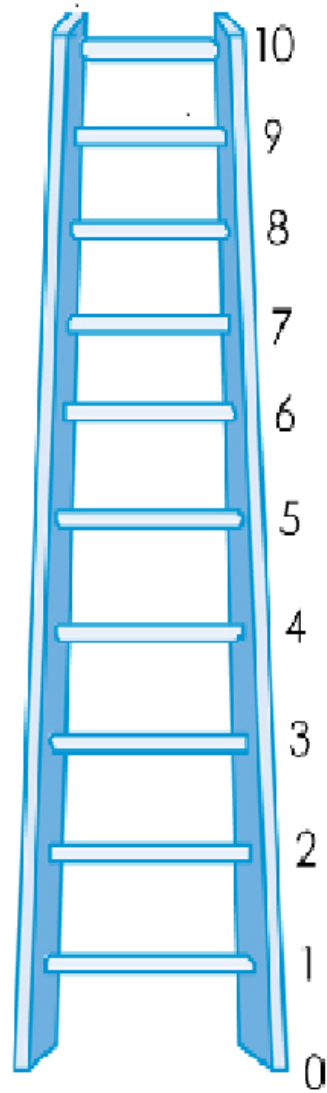
¹ Cette série de questions est tirée de : Jefferies, P., McGarrigle, L., et Ungar, M. « The CYRM-R: a Rasch-validated revision of the Child and Youth Resilience Measure ». *Journal of Evidence-Informed Social Work*, 1-24. 2008. Disponible à l'adresse suivante : <https://doi.org/10.1080/23761407.2018.1548403>

R10. J'éprouve un sentiment d'appartenance dans cette structure. Diriez-vous : Non, parfois ou oui ?	NON..... 1 PARFOIS 2 OUI 3
R11. Mon/ma ou mes tuteurs/tutrices prennent soin de moi en cas de difficulté, par exemple si je suis malade ou si j'ai fait une bêtise. Diriez-vous : Non, parfois ou oui ?	NON..... 1 PARFOIS 2 OUI 3
R12. Mes ami(e)s prennent soin de moi en cas de difficulté, par exemple si je suis malade ou si j'ai fait une bêtise. Diriez-vous : Non, parfois ou oui ?	NON..... 1 PARFOIS 2 OUI 3
R13. Je suis traité(e) de façon juste dans cette structure. Diriez-vous : Non, parfois ou oui ?	NON..... 1 PARFOIS 2 OUI 3
R14. J'ai la possibilité de montrer aux autres que je grandis et que je peux faire des choses par moi-même. Diriez-vous : Non, parfois ou oui ?	NON..... 1 PARFOIS 2 OUI 3
R15. Je me sens en sécurité quand je suis avec mon/ma ou mes tuteurs/tutrices. Diriez-vous : Non, parfois ou oui ?	NON..... 1 PARFOIS 2 OUI 3
R16. J'ai la possibilité d'apprendre des choses qui me seront utiles en grandissant, comme cuisiner, travailler et aider les autres. Diriez-vous : Non, parfois ou oui ?	NON..... 1 PARFOIS 2 OUI 3
R17. J'aime la façon dont mon/ma ou mes tuteurs/tutrices organisent des fêtes, par exemple pour les vacances, les anniversaires ou d'autres événements importants. Diriez-vous : Non, parfois ou oui ?	NON..... 1 PARFOIS 2 OUI 3

SATISFACTION DE VIE		LS
<p>LS1. Je voudrais vous poser quelques questions simples à propos du bonheur et de la satisfaction.</p> <p>Premièrement, dans l'ensemble, diriez-vous que vous êtes très heureux/se, assez heureux/se, ni heureux/se ni malheureux/se, assez malheureux/se ou très malheureux/se ?</p> <p>Je vais maintenant vous montrer ces images pour guider vos réponses.</p> <p><i>Montrer le côté 1 de la carte réponse et expliquer ce que représente chaque symbole. Enregistrer la réponse montrée par la personne interrogée.</i></p>	<p>TRÈS HEUREUX/SE 1</p> <p>ASSEZ HEUREUX/SE 2</p> <p>NI HEUREUX/SE NI MALHEUREUX/SE 3</p> <p>ASSEZ MALHEUREUX/SE 4</p> <p>TRÈS MALHEUREUX/SE 5</p>	
<p>LS2. Montrer l'image de l'échelle.</p> <p>Maintenant, regardez ceci SVP, avec les marches numérotées de 1 tout en bas à 10 tout en haut.</p> <p>Supposez que nous disions que le haut de l'échelle représente la meilleure vie possible pour vous et le bas de l'échelle, la pire vie possible pour vous.</p> <p>Sur quelle marche de l'échelle avez-vous le sentiment de vous tenir en ce moment ?</p> <p><i>Insister si nécessaire : Quelle est la marche qui se rapproche le plus de comment vous vous sentez en ce moment ?</i></p>	<p>MARCHE DE L'ÉCHELLE ____ ____</p>	
<p>LS3. Comparé au même moment l'année dernière, diriez-vous que d'une manière générale, votre vie s'est améliorée, est restée plus ou moins la même ou s'est dégradée ?</p>	<p>AMÉLIORÉE 1</p> <p>PLUS OU MOINS LA MÊME 2</p> <p>DÉGRADÉE 3</p>	
<p>LS4. Et dans un an à partir de maintenant, vous attendez-vous à ce que, d'une manière générale, votre vie soit meilleure, soit plus ou moins la même ou soit pire ?</p>	<p>MEILLEURE 1</p> <p>PLUS OU MOINS LA MÊME 2</p> <p>PIRE 3</p>	

Très heureux/se	Assez heureux/se	Ni heureux/se ni malheureux/se	Assez malheureux/se	Très malheureux/se
				

Meilleure vie possible



Pire vie possible

AIP11. Merci de votre coopération ! Je sais que certaines questions étaient très personnelles et peuvent vous avoir attristé(e) ou contrarié(e). Je vais vous donner une carte avec les numéros de téléphone de certains services que vous pouvez contacter si vous avez envie de parler à quelqu'un. Vous pouvez les contacter à tout moment, et ces services sont gratuits. Nous vous suggérons de cacher cette carte dans un endroit où personne ne pourra la trouver.

Nous pouvons vous mettre directement en relation avec des services professionnels qui peuvent vous apporter de l'aide et du soutien. Voudriez-vous que nous fassions cela pour vous ?

☐ *Oui* ⇒ Remplir les informations d'orientation ci-dessous et passer à AIP12.

☐ *Non* ⇒ Passer à AIP12.

Informations d'orientation

Quel est le moyen le plus adapté et le plus sûr pour vous contacter ?

Numéro de téléphone : _____

Si le/la répondant(e) ne possède pas de téléphone fixe ou mobile, inclure le numéro de téléphone mobile d'une personne en qui il/elle peut avoir confiance, pour que les professionnels puissent le/la contacter par le biais de cette personne.

À quel moment de la journée vaut-il mieux vous contacter ? _____

AIP12. <i>Enregistrer l'heure.</i>	HEURES ET MINUTES__ h __	
AIP13. <i>Langue du questionnaire.</i>	FRANÇAIS1 LANGUE 22 LANGUE 33	
AIP14. <i>Langue de l'interview.</i>	FRANÇAIS1 LANGUE 22 LANGUE 33 AUTRE LANGUE (<i>préciser</i>)6	
AIP15. <i>Langue maternelle du/de la répondant(e).</i>	FRANÇAIS1 LANGUE 22 LANGUE 33 AUTRE LANGUE (<i>préciser</i>)6	
AIP16. <i>Est-ce qu'un(e) traducteur/traductrice a été sollicité(e) pour l'une quelconque des parties de ce questionnaire ?</i>	OUI, QUESTIONNAIRE ENTIER1 OUI, PARTIES DU QUESTIONNAIRE.....2 NON, PAS SOLLICITÉ(E)3	
Remplir AIP17.		

OBSERVATIONS DE L'ENQUÊTEUR/ENQUÊTRICE